

Le mod. 700 est un instrument de haute qualité et précision qui effectue simultanément la mesure du puissance directe, puissance réfléchie, et T.O.S. au cours de vos essais ou de vos QSO.

On utilise un instrument special a deux aiguilles, le T.O.S. de votre antenne pouvant se lire au point d'intersection de celle-ci.

CARACTERISTIQUES:

Fréquence: 2-30 120-500 Mhz

Impédance entrée et sortie: 50 Ohm

Raport entre puissance directe et reflechie: 5:1

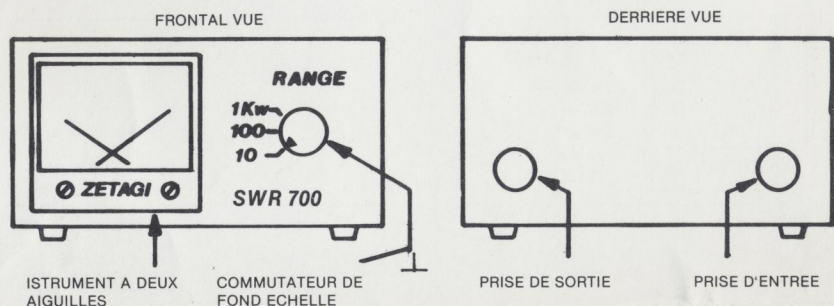
Portée: directe 10-100-1000 W

reflechie 2-20-200 W

Precision: meilleur que 10% à fond echelle

Dimensions: 160 X120 X80 mm.

Poids: 1200 g.



INDICATIONS:

- 1) Pour une mesure précise utiliser charge fictive.
- 2) La puissance directe est indiquée dans l'échelle de gauche.
- 3) La puissance réfléchie est indiquée dans l'échelle de droit.
- 4) Le T.O.S. se lit en correspondance avec la ligne rouge coincidant avec le point d'intersection des aiguilles.

Verification mathematiques:

$$T.O.S. = \frac{\sqrt{P_d} + \sqrt{P_r}}{\sqrt{P_d} - \sqrt{P_r}}$$

$$T.O.S. = \frac{\sqrt{100} + \sqrt{4}}{\sqrt{100} - \sqrt{4}} = \frac{10+2}{10-2} = \frac{12}{8} = 1.5$$

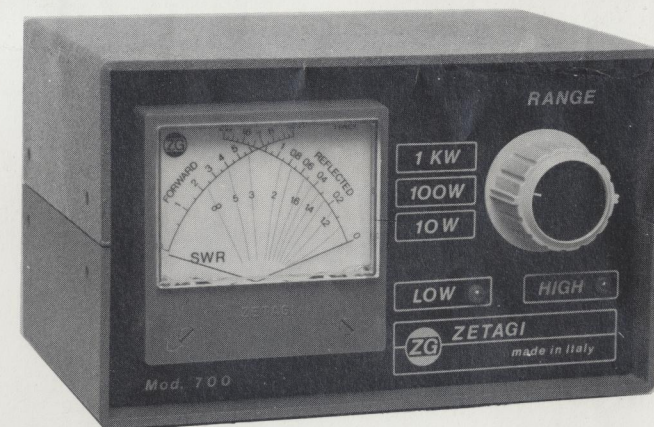
Pd. = Puissance directe
Pr = Puissance réfléchie

- 5) La puissance effectivement diffuse se calcule en soustrayant la puissance réfléchie à la puissance directe.
- 6) Quand on utilise les puissance 100 W et 1 KW, les Watt doivent être multipliés respectivement par 10 et 100.

MANUALE D'ISTRUZIONI INSTRUCTION MANUAL MODE D'EMPLOI

SWR & POWER METER

MODEL 700

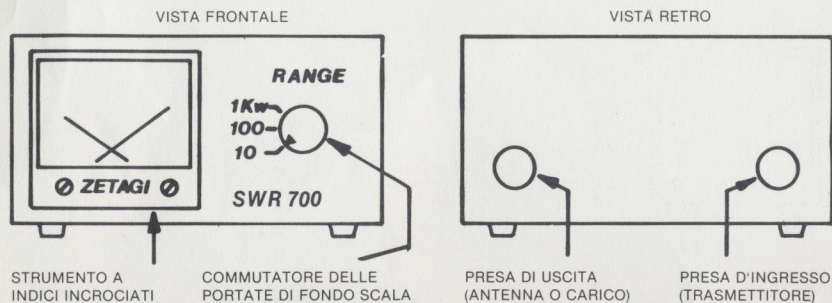


ZETAGI ITALY

Il Mod. 700 è uno strumento di alta qualità e precisione che effettua la misura contemporanea di potenza diretta, potenza riflessa e R.O.S. durante le vostre prove o i vostri QSO. Viene usato uno speciale strumento a due indici, nel punto di incrocio di essi si legge il R.O.S. della vostra antenna.

CARATTERISTICHE:

Frequenza: 2-30 120-500 Mhz
 Impedenza ingresso e uscita: 50 Ohm
 Rapporto tra potenza diretta e riflessa: 5:1
 Portate: diretta 10-100-1000 W
 riflessa 2-20-200 W
 Precisione: migliore del 10% a fondo scala
 Dimensioni: 160 X120 X80 mm.
 Peso: 1200 g.



INDICAZIONI:

- 1) Per una misura precisa usare carico fittizio.
- 2) La potenza diretta viene indicata nella scala di sinistra.
- 3) La potenza riflessa viene indicata nella scala di destra.
- 4) Il R.O.S. si legge in corrispondenza della riga rossa che coincide con il punto d'incrocio delle lancette.

Verifica matematica:

$$\text{R.O.S.} = \frac{\sqrt{P_d} + \sqrt{P_r}}{\sqrt{P_d} - \sqrt{P_r}}$$

$$\text{R.O.S.} = \frac{\sqrt{100} + \sqrt{4}}{\sqrt{100} - \sqrt{4}} = \frac{10+2}{10-2} = \frac{12}{8} = 1.5$$

Pd. = Potenza diretta
 Pr = Potenza riflessa

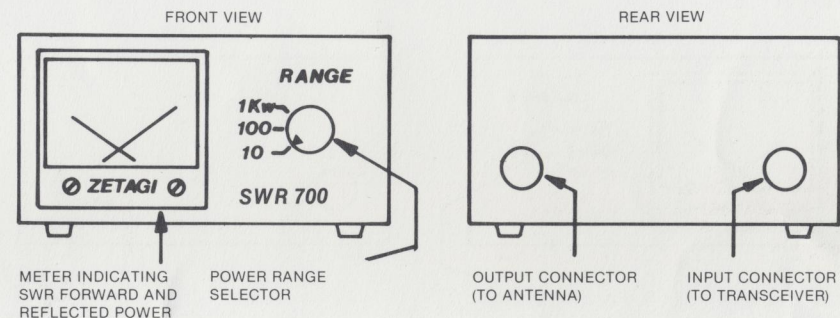
- 5) La potenza effettivamente irradiata si determina sottraendo la potenza riflessa a quella diretta.
- 6) Quando si usano le portate 100 W e 1 KW, i Watt letti vanno moltiplicati rispettivamente per 10 e 100.

The mod. 700 is an high quality instrument, that makes all the same time measurements of forward power, reflected power and SWR during antenna tests or during your QSO.

SWR is indicate at the crossing point of two index.

SPECIFICATIONS:

Frequency: 2-30 120-500 Mhz
 Input - Output impedance: 50 Ohm
 Ratio of forward vs. reflected power: 5:1
 Power range: forward 10-100-1000 W
 reflected 2-20-200 W
 Tolerance: better than 10% at full scale
 Dimensions: 160 X120 X80 mm.
 Weight: 1200 g.



INDICATIONS:

- 1) For accurate power measurements use 50 Ohm dummy load.
- 2) Read the forward power on the left scale.
- 3) Read the reflected power on the right scale.
- 4) Read the SWR value on the red line corresponding at the two index crossing point.

Mathematical verification:

$$\text{S.W.R.} = \frac{\sqrt{P_d} + \sqrt{P_r}}{\sqrt{P_d} - \sqrt{P_r}}$$

$$\text{S.W.R.} = \frac{\sqrt{100} + \sqrt{4}}{\sqrt{100} - \sqrt{4}} = \frac{10+2}{10-2} = \frac{12}{8} = 1.5$$

Pd. = Direct power
 Pr = Reflected power

- 5) Calculate the effective radiated power subtracting reflected power from forward power.
- 6) On the power range 100 W and 1000 W multiply by 10 and 100 respectively the read of the power.

